



Međunarodni sud za krivično gonjenje
osoba odgovornih za teška kršenja
međunarodnog humanitarnog prava
počinjena na teritoriji bivše Jugoslavije od
1991. godine

Predmet br. IT-04-74-T
Datum: 3. februar 2010.
Original: FRANCUSKI

PRED PRETRESNIM VIJEĆEM III

U sastavu: sudija Jean-Claude Antonetti, predsjedavajući
sudija Árpád Prandler
sudija Stefan Trechsel
sudija Antoine Kesia-Mbe Mindua, rezervni sudija

Sekretar: g. John Hocking

Odluka od: 3. februara 2010.

TUŽILAC

protiv

**Jadranka PRLIĆA
Brune STOJIĆA
Slobodana PRALJKA
Milivoja PETKOVIĆA
Valentina ĆORIĆA
Berislava PUŠIĆA**

JAVNO

**ODLUKA PO ZAHTJEVU STOJIĆEVE ODBRANE ZA PONOVRNO RAZMATRANJE
ILI, ALTERNATIVNO, ZA ODOBRENJE DA ULOŽI ŽALBU NA NALOG O
PRIHVATANJU DOKAZNIH PREDMETA U VEZI SA SVJEDOKOM 4D-AB**

Tužilaštvo:

g. Kenneth Scott
g. Douglas Stringer

Odbrana:

g. Michael Karnavas i gđa Suzana Tomanović za Jadranka Prlića
gđa Senka Nožica i g. Karim A. A. Khan za Brunu Stojića
g. Božidar Kovačić i gđa Nika Pinter za Slobodana Praljka
gđa Vesna Alaburić i g. Nicholas Stewart za Milivoja Petkovića
gđa Dijana Tomašegović-Tomić i g. Dražen Plavec za Valentina Ćorića
g. Fahrudin Ibrišimović i g. Roger Sahota za Berislava Pušića

PRETRESNO VIJEĆE III (dalje u tekstu: Vijeće) Međunarodnog suda za krivično gonjenje osoba odgovornih za teška kršenja međunarodnog humanitarnog prava počinjena na teritoriji bivše Jugoslavije od 1991. godine (dalje u tekstu: Međunarodni sud),

RJEŠAVAJUĆI po "Zahtjevu Brune Stojića za ponovno razmatranje ili, alternativno, za odobrenje da uloži žalbu na 'Nalog o prihvatanju dokaznih predmeta u vezi sa svjedokom 4D-AB' od 14. januara 2010.", koji su branioi Brune Stojića (dalje u tekstu: Stojićeva odbrana) podnijeli kao javan 21. januara 2010. (dalje u tekstu: Zahtjev),

IMAJUĆI U VIDU "Odgovor tužilaštva na dva zahtjeva odbrane za ponovno razmatranje ili za odobrenje za ulaganje žalbe na Odluku Pretresnog vijeća od 14. januara 2010. kojom je odbijeno prihvatanje dokaza predočenih putem svjedoka 4D-AB", koji je tužilaštvo kao javan podnijelo 28. januara 2010. (dalje u tekstu: Odgovor), a kojim tužilaštvo traži od Vijeća da Zahtjev odbije u cijelosti,

IMAJUĆI U VIDU "Nalog o prihvatanju dokaznih predmeta u vezi sa svjedokom 4D-AB", koji je Vijeće donijelo kao javan 14. januara 2010. (dalje u tekstu: Nalog od 14. januara 2010.),

IMAJUĆI U VIDU "Odluku u vezi sa zahtjevima strana u postupku za preispitivanje odluka Vijeća", donijetu kao javnu 26. marta 2009. (dalje u tekstu: Odluka od 26. marta 2009.), kojom je Vijeće odredilo okvir za zahtjeve za ponovno razmatranje koje podnose strane u postupku i podsjetilo da ti zahtjevi moraju biti iznimka, a ne pravilo,

BUDUĆI DA ostali timovi odbrane nisu podnijeli odgovore na Zahtjev,

BUDUĆI DA, prvo, što se tiče dijela Zahtjeva koji se odnosi na zahtjev za ponovno razmatranje, Vijeće ističe da Stojićeva odbrana nije predočila vanredne okolnosti, niti je pokazala da je Vijeće u svom obrazloženju počinilo primjetnu grešku kad je odbilo uvrštavanje u spis dokaza 2D 00765 i 2D 00786 koja bi iziskivala preispitivanje Naloga od 14. januara 2010.; da ona putem Zahtjeva samo dovodi u pitanje odluku Vijeća iz navedenog Naloga; da Vijeće stoga odlučuje da odbije prvi dio navedenog Zahtjeva,

BUDUĆI DA je, drugo, što se tiče dijela Zahtjeva koji se odnosi na odobrenje za ulaganje žalbe na Nalog od 14. januara 2010., Vijeće uvjereno da je navedeni nalog razuman, te smatra da Stojićeva odbrana nije pokazala da predmet Zahtjeva predstavlja pitanje koje bi moglo u znatnoj mjeri ugroziti pravičnost i ekspeditivnost postupka ili njegov ishod i da bi promptno rješenje Žalbenog vijeća moglo suštinski pospješiti postupak,

ZBOG TIH RAZLOGA,

NA OSNOVU pravila 54, 73(B) i 89 Pravilnika o postupku i dokazima,

ODBIJA zahtjev za ponovno razmatranje Naloga od 14. januara 2010. koji je uložila Stojićeva odbrana zbog razloga iznijetih u ovoj odluci, **I**

ODBIJA zahtjev za odobrenje za ulaganje žalbe na Nalog od 14. januara 2010. koji je uložila Stojićeva odbrana zbog razloga iznijetih u ovoj odluci.

Sastavljeno na engleskom i na francuskom jeziku, pri čemu je mjerodavna francuska verzija.

Predsjedavajući Vijeća prilaže suprotno mišljenje ovoj odluci.

/potpis na originalu/

Jean-Claude Antonetti,
predsjedavajući Vijeća

Dana 3. februara 2010.

U Haagu (Nizozemska)

[pečat Međunarodnog suda]

SUPROTNO MIŠLJENJE PREDSDJEDAVAJUĆEG VIJEĆA,**SUDIJE JEAN-CLAUDEA ANTONETTIJA**

Praksa zahtjeva tužilaštva i odbrane za **ponovno razmatranje** predstavlja realan problem u odnosu na **autoritet presuđene stvari**.

Jedini put koji tužilaštvu ili odbrani kad se ne slažu s odlukom vijeća stoji na raspolaganju je zahtjev za **odobrenje za ulaganje žalbe**.

Pravilnikom nije predviđen taj tip postupka, a stalne sudije ni u jednom trenutku nisu bile spremne predložiti izmjenu Pravilnika u vezi s tim pitanjem.

Kad pretresno vijeće donese odluku, ona je dobro promišljena i svaki sudija je odlučio koje rješenje valja prihvatiti.

Stoga nema nikakvog razloga da se navedena odluka dovodi u pitanje nekoliko sati ili nekoliko dana nakon njezinog zavođenja.

Moguće je da u odluci postoji greška **materijalne prirode**; u tom slučaju pretresno vijeće zbog materijalne greške donosi novu ispravljenu odluku.

Shodno tome, smatram da svaki **zahtjev za ponovno razmatranje** u smislu pravila 73(D) Pravilnika predstavlja **zahtjev iz objesti ili zloupotrebu postupka**.

Dakle, prema pravilu 73(B) jedini raspoloživi put predstavlja zahtjev za odobrenje za ulaganje žalbe ako odluka može suštinski ugroziti pravičnost ili ekspeditivnost postupka **ili** njegov ishod, te ako **promptno** rješenje žalbenog vijeća može suštinski **pospješiti postupak**.

Smatram da sam dužan iznijeti suprotno mišljenje zbog toga što je moj stav da je u vezi s troškovima nastalim uslijed ovog tipa postupka trebalo primijeniti postupak predviđen pravilom 73(D), i to zato da se na advokate ne bi primjenjivala dvostruka mjerila budući da je navedeni postupak već primijenjen u odnosu na jedan tim odbrane.

Afirmaciji tog principa sam tim više sklon, što se u navedenim slučajevima nisam slagao s ostalim sudijama. Međutim, kako je odluka donijeta većinom glasova, ona se mora primjenjivati.

/potpis na originalu/

Jean-Claude Antonetti,
predsjedavajući Vijeća

Dana 3. februara 2010.

U Haagu (Nizozemska)

[pečat Međunarodnog suda]